

# ФОНЕТИКА

Д. А. Андроникиди

## ПРОИЗНОШЕНИЕ АНГЛИЙСКИХ ЗАИМСТВОВАННЫХ АББРЕВИАТУР-НЕОЛОГИЗМОВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Аббревиация – процесс создания единиц вторичной номинации, который заключается в линейном усечении компонентов исходного слова (словосочетания) и приводит к появлению его сокращенного варианта. Аббревиатура – лексическая единица, состоящая из отдельных (сокращенных) элементов исходного слова или словосочетания. Для анализа корректного произношения английских заимствованных аббревиатур-неологизмов в немецком языке были использованы 40 аббревиатур, заимствованных из английского языка в немецкий.

Мы отметили, что английские заимствования активно внедряются в немецкий язык, что связано с влиянием английского языка как международного языка коммуникации и глобальных культурных тенденций. В результате исследования были выявлены различия между словарным и звучащим произношениями. Были зафиксированы появление твердого приступа, изменении долготы гласных, а также изменения или адекватная замена безэквивалентных английских звуков немецкими. Например:

- английский согласный [w] заменяется на схожий по звучанию немецкий [v]: *das WAP*.

- английский гласный звук [æ] заменяется звуком [a]: *die IBAN, das WAP*.

Кроме замены безэквивалентных звуков, были замечены такие фонетические явления, как добавление твердого приступа, *der BMI, die CCS, das DSL*, и изменение долготы гласных: *die IBAN, der MOOC, PIIGS*.

В системе согласных звуков определенная систематика была выявлена в адекватной замене английских согласных немецкими, оглушении звуков в конечной позиции, озвончении звука [s] в начальной позиции (*das SARS, der SUV*).

На основе всех сравнений был сделан вывод, что степень адаптации произношения заимствованных аббревиатур невелика. Можно также сказать, что звучащая речь менее подвержена влиянию немецких орфоэпических норм, когда речь заходит о заимствованных аббревиатурах.